

Efterretning for Søfarende
Caroline S. af Svendborg



Formandens klumme

ÅRET DER GIK: 2024 er nu gået, vi kan igen se tilbage på et år der har været præget af god aktivitet både på fragt og charter siden. På fragt siden, som sædvanligt, med fiskefoder fra Haderslev til Musholm. Året endte med 24 rejser, flere med dækslast som gav ekstra indtjening. Vejret har artet sig fornuftigt gennem sæsonen. Ud over de sædvanlige rejser, havde vi i 2024 også en spændende weekend i forbindelse med "Vejle Fjord Festivalen". Vores 2025 budget forventes igen at lande på omkring 25 til 26 rejser, og oplægget til afskiberne er en mindre stigning af prisen på rejserne, samt at fastholde det nuværende bunkerstillæg, så vi er sikre på et fornuftigt overskud i regnskabet i år. Igen i 2024 var et år, hvor der er blevet ofret rigtig mange penge på skibet, hvilket var tiltrængt. Der er samlet i de seneste 2 år brugt tæt på 2 mill. på vedligeholdelse og levetidsforlængelse med nye anlæg og hjælpesystemer.

Året 2024 var et år hvor udfordringerne med at skaffe besætningsmedlemmer til sejladserne forløb bedre end de foregående svære år. Der er kommet nye folk til. Både på dæk og i maskinen, men situationen er stadig udfordret med hovmestre og lokale i det Sydfynske. Jeg vil fortsat bede jer alle forsøge at finde interesserede emner. Også i 2024 skal

der lyde en tak til alle medlemmer der har deltaget som besætning, mandagshold, bestyrelse, samt andre vigtige opgaver omkring foreningen og skibet og dermed været med til at sikre driften og økonomien i foreningen samt glædet sponsorer og chartergæster.

VEDLIGEHOOLD: Årets vedligehold har igen i 2024 været varetaget af vores trofaste mandagshold, ledet af Hans Åge Andersen og Niels Rasmussen. De sikrer, at der altid er et sejlklart skib til både Musholm ture, sponsor og charter ture. Det er stadig en lille trofast skare der kæmper med de mange opgaver, men heldigvis er der flere til at hjælpe til på mandagsholdet, især i maskinen, men på dækket kæmper Niels og Børge stadig alene med at holde rusten fra borde og sikre et smukt skib. Og Niels havde vi en god grund til at fejre, og udnævne til æresmedlem. Den 7. februar i år, var det præcis 70 år siden, at Niels mønstrede ud for første gang på galeasen DANA. Still going strong som aktiv for Caroline S.

SPONSOR OG TURISTSEJLADSER: Som tidligere år har Caroline S. i 2024 foretaget en række sponsor og chartersejladser, både på de lokale ture, og også weekenden på Vejle Fjord har mange af gæsterne givet mange ro-

ser til besætningerne på turene. Vi håber og forventer dette vil fortsætte i 2025. Priserne på disse ture er fastholdt fra niveauet i 2024.

MEDLEMMER OG SPONSORER: Foreningen har pr. 1. januar 2025 ca. 40 firma sponsormedlemmer, samt godt 300 personlige medlemskaber. Medlemstal og sponsorer har været stabilt de seneste år. Men medlems-tallet i foreningen formodes at falde i 2025. Der er en del medlemmer som endnu ikke har betalt, og nogle har meldt sig ud af foreningen. 300 kroner for et medlemskab kan åbenbart føles dyrt.

2024 REGNSKAB: Årets resultat er på nuværende tidspunkt ikke endeligt opgjort men, det ligger klart at regnskabet for både rederi og forening lander med et positivt resultat for året. Og økonomien i foreningen er stadig sund med god likviditet i begge kasser. Så vi er gået fortrøstningsfuldt ind i 2025, hvor vi fortsætter de igangsatte arbejder med vedligeholdelse af Caroline S. Et nyt filter og lænse system er installeret og sat i drift. Mandagsholdet med Lars Østergaard og Richard Pedersen i front har installeret dette, lavet instruktioner for filtreret samt andre vitale komponenter i maskinrummet. Det henstilles til alle sejlen maskinmestre at møde op en mandag og få en gennemgang af nye og gamle systemer og komponenter om bord inden sejladse med skibet.

HJEMMESIDE: Vores Web Master, Birte Gam-Jensen opdaterer løbende hjemmesiden. Men det op til vores medlemmer at forsyne Birte med nyheder, billeder og info som kan deles på hjemmesiden så den bliver levende.

GENERALFORSAMLING: Generalforsamling 2025 er fastsat til 28. april kl 19:00 i

Svendborg Marineforening, Færgevej 5, 5700 Svendborg. Alle betalende medlemmer er selvfølgelig velkomne.

DOKNING 2025: I starten af 2025 blev alle 4 topstykker taget i land og renoveret, ved samme lejlighed blev der konstateret rivninger på stempel og foring på en af cylindrene, stemplet blev trukket og rivningerne blev slebet bort. I slutningen af februar kom Caroline S. i dok hos Ring Andersen for at få foretaget rengøring af bunden, plettet primer samt frisk bundmaling af hele bunden. Der blev samtidig udført enkelte andre vedligeholdelses-opgaver så Caroline S. nu er klar til sæsonen 2025.

HAVNEPENGE: Med stor hjælp fra Michael Bisbo fra JMB har vi igennem længere tid haft en dialog med John Arly Henriksen fra Svendborg Kommunalbestyrelse om betaling af havnepenge for at ligge ved kaj på vores faste plads på Frederiksoen. Dette har ført til, at kommunalbestyrelsen har besluttet, at Caroline S i 2025 er fritaget for at skulle betale havnepenge på lige fod med de andre bevarelsesværdige skibe der ligger fast i Svendborg. Glædeligt nyt som giver lidt mere luft i foreningens økonomi. Tak til vores politikere for denne beslutning.

Til sidst vil jeg gerne takke alle sponsorer og medlemmer for jeres støtte i det forgangne år. I giver i kraft af jeres medlemskab et positivt bidrag til foreningens fortsatte eksistens. En særlig tak til bemandingschef, bestyrelsesmedlemmer, besætningsmedlemmer, samt medlemmer af mandagsholdet der alle bidrager til skibets drift og vedligehold. EN STOR TAK TIL JER ALLE.

Udgiver: Foreningen Caroline S - næste nyhedsbrev

Næste nummer udkommer oktober 2025 - input senest 1. oktober 2025

Redaktør Niels Strand Nielsen, tlf. 28 92 45 75, nielsstrand@gmail.com

Stefan H. Andersen, tlf. 20293949, stefan@harbograf.dk eller til

Ansvarshavende Troels J. Ankerstjerne, tlf. 21 49 24 29, troels@ankerstjerne.one

Besøg hjemmesiden: www.caroline-s.dk - og følg os på Facebook

IN MEMORIAM

Jørgen Haagen Frederiksen gik bort den 14. januar 2025 - i ugen efter at være fyldt 89 år og efter et par år med gradvist svigtende helbred. Således måtte Jørgen trække sig tilbage som formand for Foreningen Caroline S. i 2022 efter tyve års utrætteligt lederskab. I tyve år gav Jørgen af krop og af sjæl sit pensionistliv til ikke kun Caroline S., men til alt, hvad der duftede maritimt i Svendborg. Jørgen

var Svendborgs mand, men i bred forstand, søens mand. Han var foreningsmenneske af gavn mere end af navn. Hans store energi-udladning fostrede idéer på samleband, og han fik dem søsat uden så megen omsvøb.

Skibet Caroline S. kan takke Jørgen og hans lille kreds af medinteressenter for at have fået mulighed for et nyttigt otium efter års slidsom arbejdsindsats i den nære fragtfart. Initiativet til bevarelse af skibet har givet utallige pensionister uvurderlige oplevelser og meningsfuld vedvarende anvendelse af dyrebare kompetencer - ikke nødvendigvis alle med relation til skibsfart. Jørgens styrke var at inddrage folk, der ville noget omkring Caroline S. og give dem muligheder, de måske ikke selv kunne øjne.

Jørgens aftryk på skib og på forening lever heldigvis videre. Andre har taget arven efter Jørgen op og arbejder videre i samme ånd, med uændret formål: Bevarelse af Caroline S.

Tak, Jørgen, for det, du gav os. Æret være dit minde!

*Niels Strand
på medlemmers vegne*

Generalforsamling 2025

Der indkaldes til Generalforsamling i Foreningen Caroline S.

Mandag den 28. april 2025 kl. 19:00

i Svendborg Marineforenings lokaler Færgevej 5, Svendborg.

Dagsorden ifølge vedtægter:

- Valg af dirigent
- Formandens beretning
- Fremlæggelse af revideret årsregnskab for såvel skib som forening
- Fastsættelse af kontingent
- Beslutning om anvendelse af overskud eller dækning af tab
- Valg af formand
- Valg af medlemmer til bestyrelse og suppleanter
- Valg af revisor
- Kontingent for 2026
- Indkomne forslag
- Eventuelt

Forslag til behandling skal være formanden i hænde senest d. 15. april 2025

Under generalforsamlingen er foreningen vært ved en øl og lidt til maven.

**HUSK AT BETALE KONTINGENT FOR 2025
før general forsamlingen på konto 0815- 0000278793.**

Vel mødt



CAROLINE PÅ SPORET AF 2. VERDENSKRIG

Af Niels Strand

Caroline S. kan vel ret så betegnende og poetisk kaldes "et barn af krigen". Født i en stor søskendeflok af søsterskibe i halvtredserne med Marshall-planen som fødselshjælper på baggrund af dystre hændelser. Fortællingen har været gentaget utallige gange i mange forskellige sammenhænge. Vi kender den, men kender vi også til skibene og til forholdene for den generation, som var før Carolinerne og de andre nye småskibstyper af efterkrigstiden? Spørgsmålet stilles af skribenten, som sammen med medforfattere og andre bidragsydere (også dig, hvis du har en fortælling) vil dykke ned i de fortidige forhold for vores kollegaer i en anden og mere farlig tid for søfarende. Måske der også er en snert af tilskyndelse fra tiden lige nu, hvor krig og krigsrelaterede situationer er vendt uventet tilbage i skibsfartens univers tæt på vores hjemlige kyster.

Som besætning hygger vi os med relevante professionelle arbejdsopgaver og socialt samvær under vores fredelige og sikre sejladser ombord i Caroline. Især på foderturene til Musholm oplever vi de smukke danske farvande under alle tænkelige vejrforhold. Vi får fantastiske oplevelser, som mange uden for vores kreds ikke kunne drømme om. Alt omkring os ånder fred og idyl i bælterne og i det sydfynske øhav. Men, der var en anden tid, hvor forholdene var i voldsom kontrast. På netop den rute vi har sejlet ubekymrede år ud og år ind rundt om Fyn forekom hændelser og permanente tilstande – på vandet, under vandet, i luften, på land – som langt fra gav søfolkene

den tryghed, som vi i dag tager for givet. Vi kender ikke til andet, men i årene "under krigen", netop på Carolines kurser gennem bælterne, var sejladse fyldt med dramatik og høj risiko. På det indsatte kort ses tydeligt, hvorledes minefelter nærmest umuliggjorde sikker sejladse på vores rute. Modsat vores sejladse i frivillighed var sejladse dengang alt andet end frivilligt. Det var nødvendigt. Det danske samfund skulle holdes kørende med import af brændsel, korn og foderstoffer samt eksport af landbrugsprodukter og andet. Varefordeling mellem landsdelene – ikke mindst brunkulsfarten fra Jyllands østkyst – var afhængig af småskibene og af paketter og færger. Rederierne skulle kunne opretholde en nogenlunde økonomi, der muliggjorde et levebrød for søfolkene og deres familier. Ved Danmarks besættelse, da handelsflåden opdeltes ufrivilligt i en udeflåde og en hjemmeflåde, havnede tilfældige 6.300 danske søfolk på skibe uden for "spærringen"; 6.000 lige så tilfældige søfolk blev indhegnet på skibe i Carolines fartsområde – inden for Skagerrak eller i kystnære farvande i den østlige del af Nordsøen samt den tyskkontrollerede norske kyst.

Hjemmeflåden bestod indledningsvis af 175 skibe på mere end 500 tons og 137 skibe på 100-300 tons lasteevne – en blandet armada af større dampskibe, nyere motorskibe, skonnerter, galeaser og forskellige, lidt ukurante fartøjstyper. Derudover var der en særdeles eksponeret, hundredtal stor flåde af fiskeskibe i Nordsøen og inden for Skagen. De større skibe udførte overvejende



tvangsrejser med jernmalm fra Sverige til Tyskland for tysk regning og returnerede med kul og koks til danske havne. Generelt har man betragtet og beskrevet søfolkene i udeflåden som de virkelig udsatte på de sto-

re krigsskuepladser ude i verden. Men sejladse inden for spærringen var ikke mindre farlig, selv om der stort set altid var en kyststrækning inden for synsvidde. Den store forskel var, at skibene i nærfarten blev jaget

af både fjender og venner. Det var i både tysk og dansk interesse at beskytte danske skibe i fragtfart på Tyskland og Danmark, men de tysk udlagte miner til forsvar mod angreb fra ikke-tyske flådefartøjer udgjorde konstant stor risiko til trods for dansk-tysk minestrykning og sikring gennem oprettelse af tvangsrunder gennem dansk farvand. Der oprettedes 34 påbudte ruter på i alt 550 sømil. Man kunne dog ikke tilstrækkeligt sikre sig mod miner udlagt fra britiske fly i dansk område og i den vestlige Østersø med specifikt formål at sabotere fragtsejladserne. Se specifikt minefelterne i Lillebælt og Storebælt i den indsatte illustration. Tyskerne udlagde 20.000 miner omkring Danmark. Danmark havde etableret minespærringer allerede inden besættelsen. Briterne smed 7.000 miner med forskellige typer udløsningsmekanismer – både forankrede miner og ukontrollable drivminer – i indre danske farvande ud over de utallige miner, som RAF nedkastede omkring tysk-kontrollerede havne på de såkaldte "Gardening" missioner. Medens alle direkte krigshandlinger ophørte i 1945, udgjorde tusindvis af miner fortsat stor risiko for sejlads og fiskeri i danske farvande og i Østersøen i mange år derefter. Minestrykningen efter krigen blev vanskeliggjort af, at de engelske miner var nedkastet vilkårligt, hvorimod tyskerne havde udlagt miner systematisk med registrering af positioner.

Der var mange andre faremomenter for de danske søfolk. I havnene og på værfterne rundt om i landet blev skibe udsat for sabotage. Danske skibe blev udsat for selektive, direkte angreb fra allierede fly langs nord-sødkysterne. Søfolk på skibe, der befandt sig i tyske, hollandske og polske havne måtte uundgåeligt leve med, på daglig basis, udis-

kriminierende massebombninger med ødelæggelse af havneanlæg som målsætning. Russiske u-både huserede i Østersøen. Sikker navigation var udfordret af lovmæssig pålagt mørklægning i land langs kysterne; slukkede fyr og lysbøjer; slukkede eller blændede skibslanterner. Radiofyrene var besat af tyskerne. Ingen vejrudsigter udsendtes af Meteorologisk Institut, der var under tysk kontrol. De større skibe blev ikke sjældent navigeret af tyske kontrolofficerer. Hvis man gennemgik ulykkesmønstret i danske farvande og i Østersøen i krigsårene, var det største antal hændelser dog ikke afledte af direkte væbnede angreb, men af vanskelige navigationsforhold. Der var uhørt mange grundstødninger og mange kollisioner. Man havde det svært med stedbestemmelse af nævnte årsager. Det var før radar og GPS-teknologi. Den voldsomme islægning i flere af krigsårene forårsagede, at skibe kom i ukontrolleret drift med isen og blev sat ind på grundt vand eller kom i kollision med andre skibe under konvojsejlad. Harmonikasammenstød var en kendt foreteelse, når et foran sejlede fartøj gik fast i isen.

Fortsættelse følger i næste nummer af Efterretning med beretninger om faktiske hændelser i Carolines sejladsområde. Det bliver spændende, omend omend tankevækkende.

Kilder og inspiration:

"Danske skibe i malmfarten" af Gustav Schmidt Hansen

"De sejlede bare..." af H.C. Røder

Dansk Søulykke-Statistik

www.airmen.dk

AARØSUND

Medlem Eigil Schmidt i Aarøsund har sendt en opdatering på ændrede, nu ubekvemme anløbsforhold. Vi anløber sjældent - en gang i 2024 med passagerer. Førhen lastede vi fiskefoder i havnen flere gange årligt - ved den lange kaj såvel som langs tværkajen i indsejlingen:

Aarøsund havn har fået en ordentlig tur i vinterhalvåret. De er ikke helt færdige endnu.

De to, i blå cirkler, er grimme tre-jernpæle. For at lakseskibet kunne losse fisk over i buret.

Der går desværre rygter om, at pælene skal blive stående. Det bliver noget rod for alle besøgende til kajen.

Det er nu totalt forbudt at gøre noget i indsejlingen. Bunden er her belagt med en 0,5 meter tyk betonplade. For at modvirke at bunden flyttes og spunsen skrider.

Desværre er intet offentligt gjort nogen steder. Som alt andet maritimt i denne kommune.

PS: I Haderslev har Saltlageret fået til og med 2026.



Mandagsholdet

Det er flot vejr, og man tænker på snarligt forår, selv om det kan nå at blive vinter endnu. Caroline er næsten klar til at starte sæsonen 2025.

Hele sæsonen 2024 har været travl. Vi er et godt hold om mandagen, og vi når faktisk en del både mekanisk, men også arbejdet med dokumentation og planlagt vedligeholdelse.

Vi forsøger at få ryddet op, for motorrummet er jo meget lille. Det fordrer stor disciplin, samt at alt har en plads. Alt, der kan undværes, skal væk, eventuelt over i containeren, så vi ikke går og falder over det i maskinen.

Vi får nu lavet friske opstarts-, drifts-,

vedligeholdelses- og reservedelslister. Der udfærdiges lister specielt for brug i nøds-tilfælde som brand, store lækager osv. Det skal være nemt, så det skal trænes.

Vi får ophængt indkøbs-/bestillingsliste, hvor man kan skrive, hvis man mangler noget. Det kan være værktøj eller almindelige forbrugsting, såsom olie, maling, skruer, lynkoblinger osv.

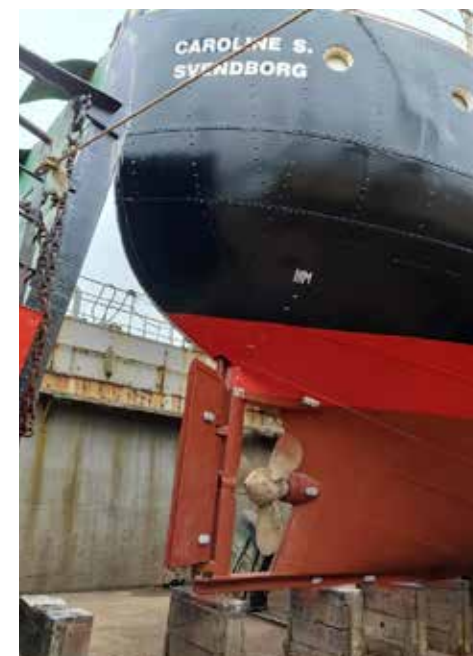
Der er nok at gå i gang med. Det vi ønsker at opnå, er en standard, der sikrer at vores drift på "Musholm"-ture kører uden forstyrrelser.

Jeg vil nævne nogle af de lidt større opgaver, vi har udført, så Caroline er klar til en ny sæson.

- Alle topstykker på hovedmotoren har fået en overhaling, så alt er gået efter og nye pakninger monteret.
- Desuden er dyser og ventiler blevet gået efter.
- Der blev fundet ridser og slitage på skørtet af cylinder 3. Det er ikke usædvanligt på en Trunkmotor, da det jo er skørterne, der skal optage sideværts tryk - tryk fra siden. Skørtet blev poleret og er flot som et nyt.
- Motoren har været startet og kører fint.
- Caroline kom i dok i start af marts for at kunne bundtømme forpeak, så der kunne svejdes.



Tæringshuller i forreste skot styrbord side er blevet lappet



Fortsætter næste side

- I dokken fik Caroline det glatte lag. Den blev rensat, spulet og fik en gang frisk maling.

For os i maskinen betød det, at vi fik mulighed for at rense samtlige bundventiler for skaller og rurer.

- Bundsugningsventil til brandpumpe bag HJM.

- Vi har oplevet en ustabil ferskvandsforsyning på grund af tæring i sugerør fra tanken. Så det ene rør er skiftet. Det er meget vanskeligt tilgængeligt. Der er meget lidt plads, og skruerne er voldsomt tæret. Så det er en træls opgave, men vi fortsætter det gode arbejde for at udbedre skaderne.

- Over tid har der været udluftningsproblemer med varmesystemet på broen og på toilettet forude, som jo er det højeste beliggende sted. Det viste sig, at ekspansionsbeholderen var holdt op med at virke, og den blev skiftet. Det gav det rette luftpude "fleksible" tryk til, at anlægget nu kører som det skal.

- Vi har haft en oliefyrsspecialist til at efterse fyret med ny dyse og div. justeringer, så nu kører alt som det skal.

- Ud over det nævnte har vi oplevet utætheder på flere rør som er blevet skiftet. Vi har så ved gennemgang fundet nogle flere, som er kommet på listen og vil blive eftergået hurtigst muligt.

Sidst, men ikke mindst, vil jeg gerne takke for den store og uvurderlige indsats, Mandagsholdet og de sejlede mestre har ydet og derved sikret, at vi har kunnet sejle uden at opleve hindringer eller problemer året igennem.

Lars Østergaard.

Synligt bevis på smukt udført dokophold



JULENISSER OG GAMLE NISSER



Igen i år havde julemanden og sit følge af unge nisser løst billet til transport til Svendborg med Caroline, sikkert ført i havn af skipper Niels Rasmussen med sin trofaste besætning søndag den 1. december. En flerhundredtallig skare af forventningsfulde børn og forældre tog imod skib og julemand på den tætpakkede Honnørkaj.



Retningslinier for sponsorer og andre gæster ved bestilling af ture og arrangementer

Bookinger skal foretages på skibets hjemmeside - www.caroline-s.dk

Personlige henvendelser skal rettes til
Troels J. Ankerstjerne
Tlf.: 21 49 24 29
E-mail: troels@ankerstjerne.one

Afhensyn til rettidig sejladsplanlægning er det ønskeligt, at oplysninger om turens

Velkommen ombord i CAROLINE S ønsker Bestyrelse og Besætning!

varighed og destination, antal personer og forplejning oplyses ved booking.

Husk at booke med pænt varsel!

Hvis egen fortæring medbringes, ser vi gerne, at besætningen er omfattet af eventuelle måltider ombord.

Se i øvrigt annoncen TAKSTER
GÆLDENDE FOR 2025 andet sted i bladet.

Om aftenen dagen efter festede Foreningens gamle nisser i "Kammerateriet". Omkring firs deltagere, inklusive ledsagere i begyndende julehumør, blev præsenteret for udsøgte juleserveringer, som så ofte før i

festsammenhæng kreeret af gourmet-duoen Kate og Finn. Caroline-koret underholdt under og efter spisningen forsamlingen sammen med en gruppe lystige jazz-folk.



GENSYN MED FORTIDEN

Medlem Søren Steen Hansen, Middelfart, der startede i aktiv tjeneste som hovmester i 2024, har gengivet sin introduktion til vores skib. Det første møde tog en uventet drejning og kom til at ruske op i hans erindring om ungdomsårene til søs, da han ombord genså en gammel skibskammerat – mangeårig Caroline-sejler Børge Petersen. Caroline kan det der med at bringe folk sammen og skabe – eller genskabe – kammeratskaber.

En mandag formiddag i efteråret 2023 var jeg en tur i Svendborg for at se, hvad Caroline S. var for et skib. Blev mødt af flinke folk om bord. I messen sad en gruppe med en kaffekop. Hovmesteren havde travlt med at tilberede frokost til de arbejdende mandagsfolk. Jeg fik en hyggelig snak med hovmesteren, der fortalte om, hvordan bespisningen var om bord. Både i havn og i søen. Om provianteringen, rengøring og funktion af toiletet. Jeg syntes, det lød interessant og fornuftigt og fik tilbud om en prøvesejlads, men desværre blev den, og den næste igen, aflyst. Det blev så først i 2024, at prøveturen blev mulig.

Imedens jeg taler med hovmesteren, kommer en sømand i rød kedeldragt ind i messen. Han havde været ude at måle noget op, i centimeter, som han så videregiver til de kaffedrikkende sømænd, der ivrigt diskuterer målene! Pludselig siger én noget med "Jytte Bres". Så siger manden i den røde kedeldragt: "Den var jeg da med 1963-64." Jeg kigger hen på ham og siger: "Det var jeg nu også, hvem mon du er?" Det viser sig, at Børge og jeg var der samtidig: Vi boede endda på kammer sammen i 3 – 4 måneder.

Han var mønstret et halvt år inden. Sjovt, at det lige skulle ske efter cirka 60 år. Så dukker der pludselig mange ting op i erindringen. Kan du huske det, ja, og kan du så huske det osv. Men én sjov ting vil jeg berette om: Vores besøg på "Reeperbahn".

Vi lå ved en lille plads på Elben. Mener det var omkring Bützfleth, på sydsiden af Elben. Det var sommer: Kan huske, vi badede, sprang ud fra skibet. Så søndag eftermiddag ville os 4 drenge en tur i land. Vi var jo 6 mand ombord - kaptajnen, styrmanden, 3 dæksdrenge, hvoraf én var dagmand, 2 på vagt - der skulle jo styres manuelt - og så jeg - fransk klovn (kok) og ungmand. Nå, søndag over middag, omklædt i søndagstøj og med 10 Mark på lommen tog vi en slags flodrutebåd, der gik i rute dagen lang Hamburg ud af Elben og retur med stop ved mange anløbsbroer for på og afstigning. Solen skinnede, og vi nåede St. Pauli Landungsbrücken. Gik op i byen, rundt og kiggede lidt her og der; måske fik vi en cola. Ja, når vi gik i land, var det altid på cola-bar. På vores spadseretur kom vi forbi en gade med musik og støj; på gadeskiltet stod der Reeperbahn. Vi gik ind i gaden for at se. Udenfor en bar stod en mand, som forsøgte at lokke folk indenfor. Var det nu noget for os. Men vi blev da overtalt til at gå indenfor. Blev placeret ved et lille rundt bord. Husker det ikke, men mener, vi fik bestilt en øl. Så pludselig sidder der 4 damer hos os; husker dem som temmelig voksne i forhold til os. Vi havde ikke megen kendskab til det tyske sprog, men forstod, at de bad om et lille glas skum, Vi kiggede på hinanden, Nå, ja, lad

gå, vi var jo kommet i byen. Så kommer tjeneren og stiller 8 glas og en hel flaske skum - nok noget tysk Champagne - og skænker op. Vi skåler og smager på det. Føj, nej, så var en cola da bedre. Jeg ser så, at der ligger en bon på bakken, tager den op og ser på den - 49 Mark, står der (husker det, som var det i går) og siger så til de andre: "Hør lige her, hvad gør vi nu, vi har måske 8 Mark hver?" Kalder på tjeneren: "Das ist doch nicht richtig", prøver vi, men nej, den er god nok. Vi har ingen penge. Han kalder på chefen. Vi bliver kaldt med ind på kontoret, hvor han siger noget i retning af, at vi må betale, ellers ringer han til politiet. Så er det, at den tyskkyndige Børge siger: "Vi er jo alle under 18 år". Så siger barens chef noget i retning af skrub af med jer. Lettede smutter vi ud ad døren med vores Mark i behold. Går ned og tager båden hjem - er hjemme tids nok til at få arrangeret aftensmad - og alle var glade. På "Jytte Bres" var det varm mad til kl. 12 og koldt til aften. Bagefter syntes vi, det var sjovt, da det kom lidt på afstand.

En anden sjov oplevelse fra en lille plads et sted i England. Der var jo mange små spændende byer, der blev anløbet i løbet af godt et års tid. Nå, igen os 4 drenge, lørdag eller søndag eftermiddag på tur i byen, gik rundt og kiggede hist og her. Lægger godt nok mærke til, at flere og flere unge mænd eller store drenge samles nogle steder, men hvorfor, måske skal de til boldspil? Vi går så ind på en cola-bar. Medens vi så sidder der, kommer 5 – 6 fyre ind og kigger ondt på os. Den ene spørger: "Hvor kommer I fra?" Igen er det den sproglyndige Børge, der svarer - "Fra Danmark, vi er med båden nede i havnen." Englænderen svarer: "Nå, I er ikke soldater!" "Nej, det er vi ikke, men hvorfor?" Så fortæller de, at de har problemer med soldater fra nabobyerne. Så vi skulle have haft klø og være smidt ud af byen, for de passede jo på pigerne i deres by. Men dem skulle vi nok lade være i fred. Hvad lærte vi? Man skal respektere normer og regler som de er. Så går alting godt. Men der er jo naturligvis mange andre sjove oplevelser fra de år - 1960'erne



På River Dart - indsejling fra Dartmouth - på vej op til Totnes.

Bemanding

Simple statistik for 2024 kort fortalt: 22 navigatører håndterede broens instrumenter som vagthavende eller havde hænderne på manøvregejerne. Heraf tørnede 9 om ansvaret som fører. 3 friske SIMAC-studerende bød sig til i deres lektiepauser og hjælp især de ældre med indlæring af det ny ECDIS-anlæg. 4 endnu erhvervsaktive gav en hånd med i deres arbejdsfrie perioder. 11 maskinmestre sejlede på skift i maskinen. 10 hovmestre fordelte foderture og gæstesejladser mellem sig med forskellige opgaver. 4 ekstra dæksfolk aflastede den øvrige besætning på et antal fodersejladser.

En enkelt navigatør har meldt fra til den ny

sæson. Een helbredsforhindret mester - måske to - vender tilbage til os i år. Desværre ingen nye indmeldelser over vinteren, men situationen tegner alligevel trods alt lovende, hvis sygdom kan holdes fra døren. Som altid, opfordres alle medlemmer til at promovere vort skib og dets muligheder, hvor end I færdes i maritime miljøer. Besætningspuljen kan aldrig blive for stor.

Der arbejdes på et mandskabsmøde på neutral grund uden for Svendborg i forbindelse med et relevant virksomhedsbesøg. Især har Maskinafdelingen flere nye installationer til informere om, og mon ikke en udflugt for medlemmerne generelt vil være velkommen.

Aftalen med Musholm for 2025 er forhandlet på plads med en for begge parter fair justering af fragtraten. Skibet er nymalet, lidt småreparationer gennemført og maskinen er overhalet, så alt er klart og indbydende til de forestående sejladser. Sidste år lastede vi første ladning fiskefoder den 3. april. Vi forventer samme startup-tidspunkt og samme lastmængde i år. I 2024 udførtes 24 rejser med afslutning 30. oktober; heraf seks rejser med dækslast svarende til en fuld ladning.

I 2024 sejlede vi 13 dagture med sponsorer samt 3 charter-ture og en enkelt askespredning i sundet. 4 ture måtte aflyses af vejrmæssige årsager. Ved redaktionens afslut-

ning er der booket 12 dagture til den nye sæson, hvilket indikerer mere aktivitet med øhavs-sejlads i år - og dermed øget behov for besætninger til korte ture. Som tidligere meldt ud, er skibet igen i år tilmeldt Vejle Fjord Festival og vil være beskæftiget i det regi fra 29. august til 1. september.

På øhavs-turene anløb vi stort set alle mulige havne: Lundeborg, Lohals, Rudkøbing, Strynø, Marstal, Ærøskøbing, Fåborg, Drejø, Skarø, foruden enkelte ture rundt Tåsinge uden anløb undervejs.

På gensyn til alle søfarende med forventning om godt samarbejde i sæsonen 2025.

Niels Strand



Redningsslyngen
til afprøvning



Den virker



Trætte søfolk i havn -
fortjent fyraften

70 ÅR TIL SØS

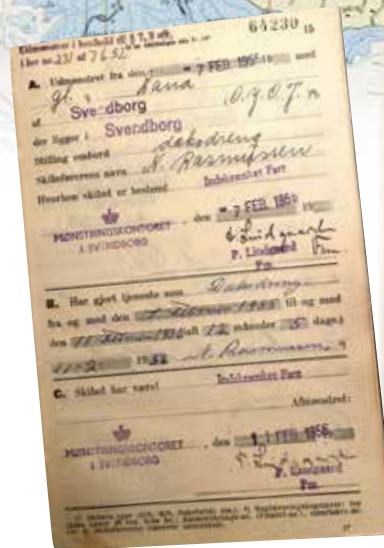


Den gamle skipper i fortællerhjørnet

Den 7. februar i år var det præcis 70 år siden, at den unge udgave af "Gammel Niels" Rasmussen mønstrede på sit første skib - galeasen DANA af Svendborg - som dæksdreng. Sværten fra Mønstringskontorets stempel i søfartsbogen var knap nok tør fra udstedelsen ugen forinden. 12 måneder og 5 dage senere bekræftede skibsføreren - også en Niels Rasmussen og onkel til dæksdrengen - den unge knægts fartstid med sin underskrift i bogen. Navneligheden må have skabt nogen forvirring ombord blandt besætningen på tre mand. Heldigvis hed bedstemanden Poul. Uden tvivl havde Niels en god tid ombord med kompetent grunduddannelse til sømand i sit første år på havet. Han fortsatte i hvert fald ufortrødent sit uddannelsesforløb uden store svinkeærinder. Om det og meget andet om Niels' livshistorie kan læses i en karakterskildring på vores hjemmeside www.caroline-s.dk



Bestyrelsen udnævner Niels til Æresmedlem



Omkring fyrrer medlemmer havde lagt vejen omkring Svendborg Marineforening, som lagde lokaler til en fejring af Skipper Niels med formand Troels Ankerstjerne som vært ved et frokostarrangement, der ikke uventet inkluderede flere anekdotefyldte taler til jubilaren. Niels udnævntes ved lejligheden til æresmedlem i Foreningen Caroline S. En i særdeleshed velfortjent kvittering for en stor, mangeårig indsats for bevarelsen af vores pragtfulde klenodie. Der står godt nok - endnu - ikke malet "Niels" på skibet, selvom Niels nærmest er allesteds og evigt nærværende med malerspand og pensel. Der var under frokosten rigtig god stemning og kammeratlig snak blandt medlemmerne. Humøret tog arrangementet til et endnu højere niveau, da Niels selv kom på gulvet med et udvalg fra sit repertoire af fortællinger - de selvoplevede såvel som historier, han måske ikke helt vil vedkende sig ophavsretten til. Vi andre kender dem så godt, som han selv, og vi hører dem gerne igen og igen. Genfortællinger gør ikke Niels' beretninger ringere. De hører til det at sejle sammen med Niels.

Niels Strand

Taksterne gælder for 2025

Sejltimer	kr	1.000
Liggetid i fremmed havn	kr	300
Tilrigning hhv afrigning	kr	1.000
Askespredning pr. time + til- og afrigning	kr	1.000
Fadøl	kr	40
Fustage	kr	1.600
Bitter, hel flaske	kr	260
Vin, hel flaske	kr	125
Proppenge, egen vin	kr	60
Morgenkomplet	kr	110
Morgenkomplet med bitter, hel flaske bestilles separat	kr	260
Med forbehold for evt. nye prisstigninger på indkøbte varer (efter 31.12.2024).		

CAMOZZI AUTOMATION SVERIGE OG DANMARK

For medarbejderne hos Camozzi Automation Sverige og Danmark gik den årlige sommertur til Danmark, nærmere bestemt til Svendborg. Som en del af vores sponsering havde vi fornøjelsen af at tage på tur med Caroline S. Det var en dejlig dag med godt vejr og godt humør, der gav os mulighed for at styrke sammenholdet og fællesskabet. Dagen bød på to skønne sejlture og en dejlig frokost i Rudkøbing sammen med vores medarbejdere og besætningen på Caroline S.

Vi takker Caroline S for en fantastisk oplevelse.

Om Camozzi:

Virksomheden blev grundlagt i 1964, og Camozzi Automation leverer produktserier, herunder komponenter, systemer og teknologi inden for industriel automatisering, styring af medier - både flydende og gasser - samt udstyr rettet mod transportsektoren og til brug inden for Life Sciences. Camozzi Automation tilbyder endvidere flere IIoT produkter og løsninger. Vi arbejder både med digitalisering af produktionsprocesser og med dannelsen af reelle cyber-fysiske systemer, med henblik på at integrere mekaniske, elektroniske og digitale elementer, konstant forbedring af procesresultater samt styring af datakæden.



FORSIDEN

Mandagsholdets trofaste 2-mands dæksafdeling kom på noget af en opgave under Carolines dokophold. Heldigvis var skibet mindre begroet af rurer, så den frygtede, slidsomme afskrabning var ikke nødvendig i år. Højtryksrensning klarede opgaven. Dog var der alligevel rigeligt arbejde

til teamet, Niels og Børge, med rustbankning og maling af skrogets lodrette sider, flytning af stillads og op og ned ad utallige trappetrin i ni dage. Smøring af bunden tog værftet sig af. Flere frivillige hænder til vedligehold står øverst på "Dækket"s ønskeseddel!



SPONSORARRANGEMENTER



Alle vore sponsorer har ret til en årlig "Sponsor tur" på tidspunkt, de selv vælger, dog helst fredag, lørdag eller søndag. Selve sejladsen er omkostningsfri, det eneste der betales er den ønskede fortæring.

Støt vore sponsorer!

De støtter os!

Servicesponsorer:



J. Ring-Andersen
Skibsværft



PETERSEN & SØRENSEN
MOTORVÆRKSTED %

TONNY MADSEN %
Vognmand



Økonomiske sponsorer:

Tranberg
Revisionsaktieselskab



NAVTEAM
Professional Marine Electronics

Nordic Marine
Consult A/S



Svendborgsund
www.restaurantsvendborgsund.dk



MURERMESTER
Ask Askholm
SVENDBORG



Hjarbæk Klubben



JClausen ApS

Kurt Høst Petersen
Pædagog Marinehjemmeværnet
MHV911 / BOPA Drager

DANSK DIA-BOR A/S
Nordbirkvej 1, 5240 Odense NØ



trykteam
det grafiske univers



Officers Club
v/ Ole C Jørgensen



Blowing Bubbles

KISTLER
measure. analyze. innovate.



Automation



LONG ISLAND HOLDING ApS



CBJ Ejendomme ApS



Firmamedlemskab

Human Manual Data
Restaurant Børsen ApS
Ole Bang Jensen ApS

Svendborg Museum
Svendborg Søfartsskole

Svendborg Marineforening
Postbåden Hjortø's Venner
Rederiet C. Rousing